



طرح Paid Parental Leave صحبت با کارمندان تان راجع به Paid Parental Leave

Paid Parental Leave scheme به شما بحدیث کارفرما این امکان را می دهد که از طریق Parental Leave Pay به کارمندان تان رخصتی بدهید.

Parental Leave Pay یک معاشی است برای آنعده کارمندانی که دارای یک طفل نوزاد یا طفل فرزند و یا یک طفل نقصانی یا فوت شده باشند تا بتوانند رخصتی بگیرند.

کارمند شما باید برای Parental Leave Pay از ما درخواست کند و راجع به ترتیبات رخصتی با شما صحبت نماید.

صحبت کردن راجع به رخصتی والدین

اگر کارمند شما اولاد بدنیا می آورد یا یک طفل را به فرزند قبول می کند، از همان ابتدا راجع به پلان هایش با او صحبت کنید. بعضی از موضوعاتی که باید راجع به آنها صحبت شود قرار ذیل اند:

- کارمندان کدام نوع رخصتی ها را می توانند بگیرند
- آیا می توانند همزمان با Parental Leave Pay از رخصتی های دیگر (مانند رخصتی با معاش یا بدون معاش) استفاده کنند
- چه زمانی می خواهند رخصتی خود را شروع کنند و چه زمانی انتظار دارند که دوباره به کار برگردند
- چگونه می خواهند به کار برگردند (مانند بازگشت نیمه وقت)
- معلوماتی که باید هنگام ارائه درخواست Parental Leave Pay برای ما راجع به کسب و کار شما ارائه دهند.

Paid Parental Leave scheme چگونه با بقیه رخصتی ها تفاوت دارد

- این طرح به طور خودکار به کارمندان شما دسترسی به این رخصتی را نمی دهد. کارمندان باید قوانین را رعایت کنند تا بتوانند Parental Leave Pay دریافت کنند.
 - Parental Leave Pay با بقیه رخصتی هایی که کارمندان شما طبق یک قرارداد کاری یا قانون مجاز می دانند، تأثیری ندارد.
 - اگر رخصتی ولادی یا رخصتی والدین بخشی از یک قرارداد کاری یا قانون باشد، شما نمی توانید از اعطای آن به کارمند تان امتناع ورزید. این موضوع تا زمانی که قرارداد یا قانون وجود داشته باشد، صدق می کند.
- برای کسب معلومات راجع به معاش و قوانین محل کار به زبان انگلیسی و بیشتر از 30 زبان، به وبسایت fairwork.gov.au مراجعه کنید یا با Fair Work Ombudsman به تلفون شماره 131 394 تماس بگیرید.

برای معلومات بیشتر

- به servicesaustralia.gov.au/pplemployers مراجعه کنید.
- برای ثبت نمودن کار و بار تان به وبسایت servicesaustralia.gov.au/proda مراجعه کنید
- برای خواندن، گوش دادن یا تماشای معلومات به زبان خودتان به وبسایت servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
- برای صحبت کردن با ما به زبان خودتان، با تلفون شماره 131 158 یا 131 202 تماس بگیرید.

رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف بحیث یک رهنمود برای خدمات و مساعدت های مالی ارائه شده اند. شما خود مسؤلیت دارید تصمیم بگیرید آیا می خواهید برای یک مساعدت مالی نظر به شرایط خاص خودتان درخواست دهید یا نه.



The Paid Parental Leave scheme

Talking to your employees about Paid Parental Leave

The Paid Parental Leave scheme allows you as an employer to give your employees time off work through Parental Leave Pay.

Parental Leave Pay is a payment for them to take time off work to care for a newborn or recently adopted child or where the employee has had a stillbirth or infant death.

Your employee needs to apply for Parental Leave Pay with us and talk to you about leave arrangements.

Talking about parental leave

If your employee is having a baby or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to talk about are:

- what leave they can take
- whether they can take other leave at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when they want to start their leave and when they expect to return to work
- how they want to return to work (for example returning part time)
- information they need to give us about your business when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

How the Paid Parental Leave scheme affects other leave

- The scheme does not automatically give your employees access to this leave. They must meet the rules to get the Parental Leave Pay.
- Parental Leave Pay does not change other leave that your employees are allowed under an industrial agreement or the law.
- You cannot refuse paid maternity or parental leave to your employee if it is part of an industrial agreement or the law. This applies for as long as the agreement or law is in place.

For information about workplace rights and laws in English and over 30 languages go to **fairwork.gov.au** or call the Fair Work Ombudsman on **131 394**.

For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/pplemployers**
- Go to **servicesaustralia.gov.au/proda** for information about registering your business
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- Call us on **131 158** or **131 202** to speak to us in your language.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.